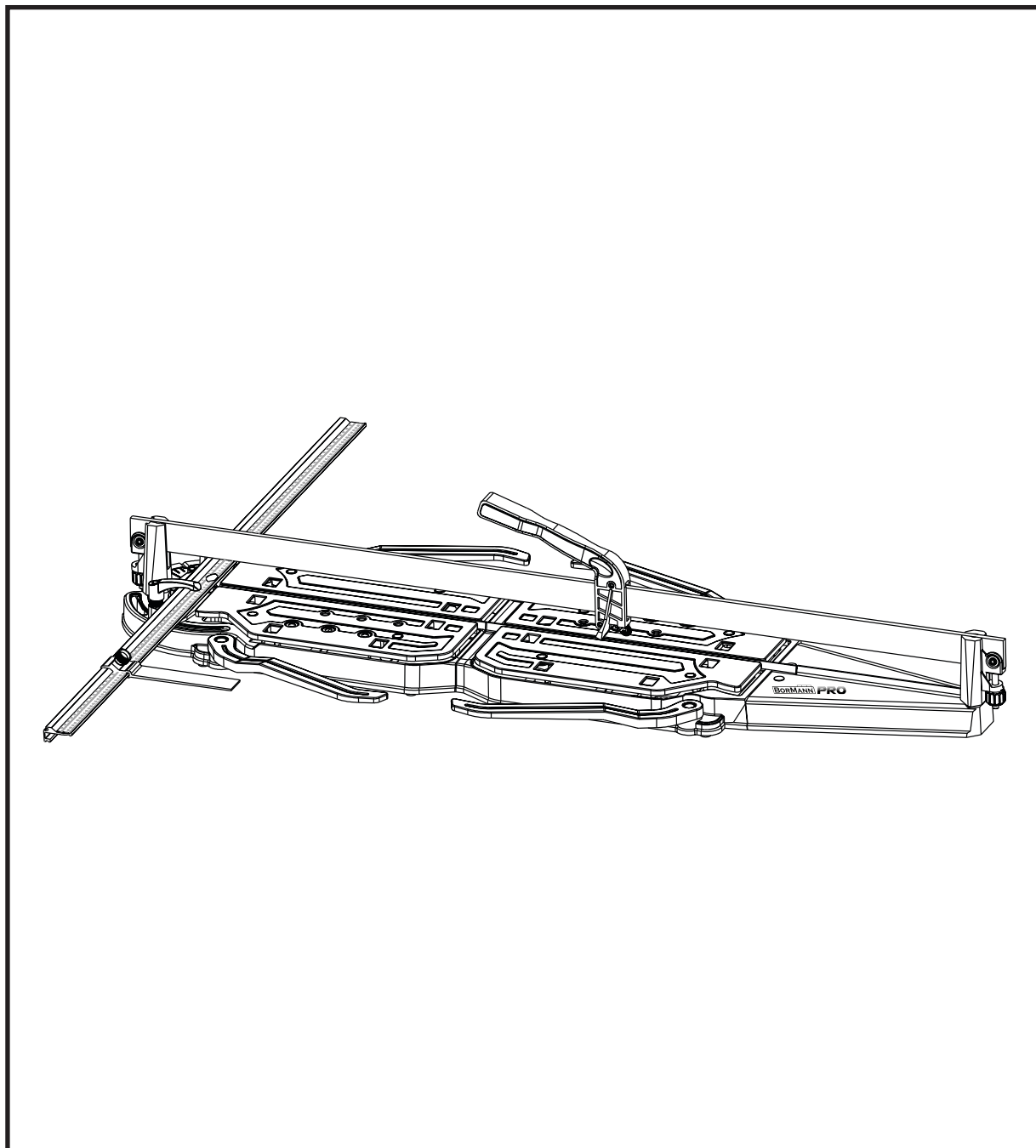


BORMANN *PRO*



BTC3000
021971

BTC3250
021988

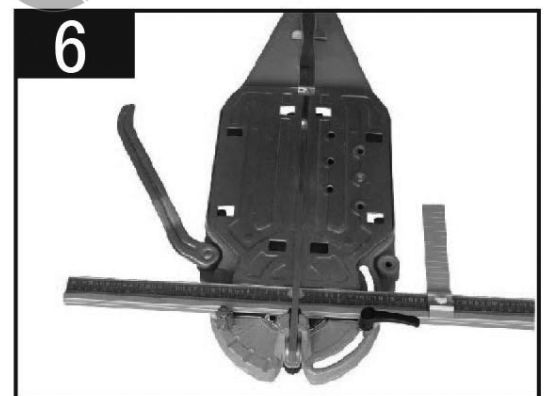
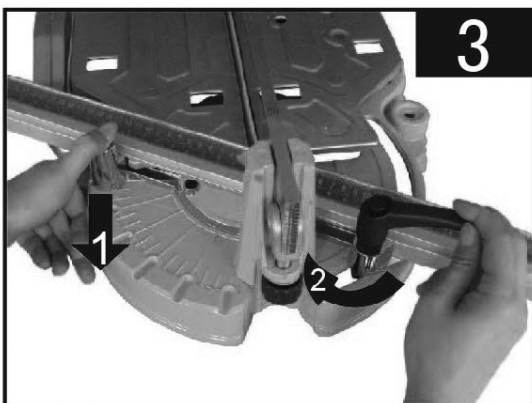
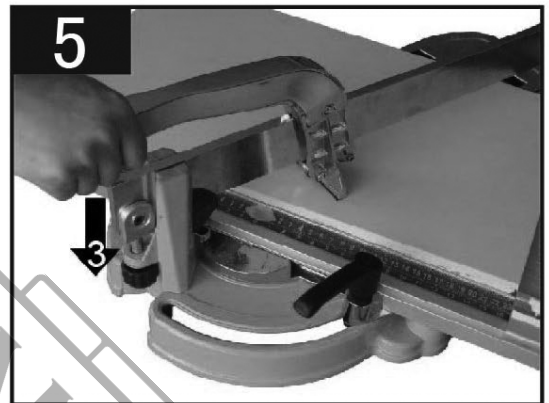
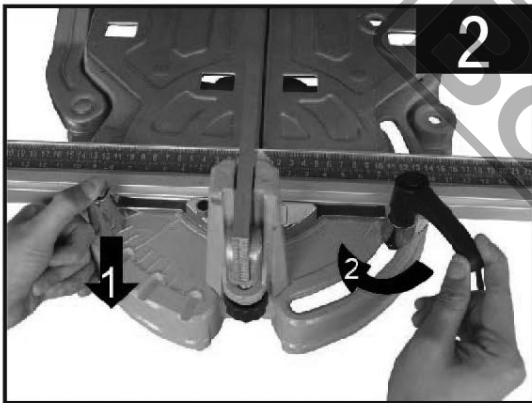
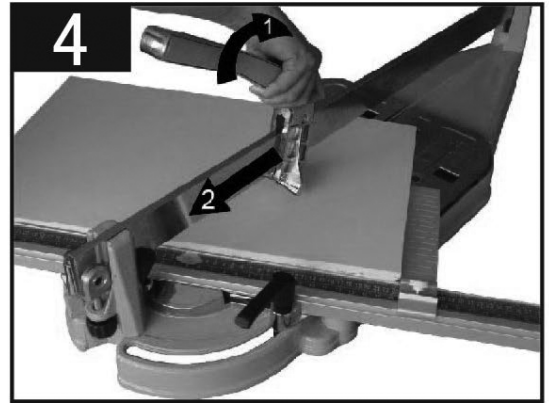
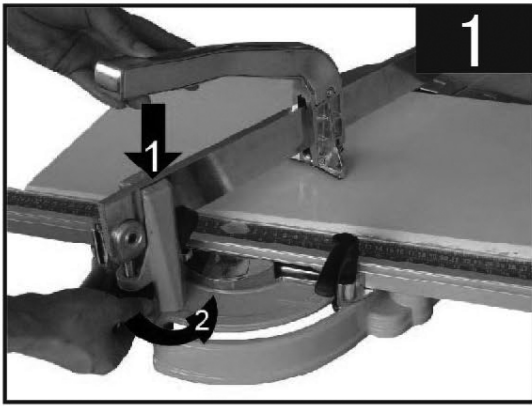
EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOTOOLS.COM

SCAN ME





FORMALIN
KON

EN - OPERATING INSTRUCTIONS

1. Before operating, use the adjusting screw to adjust the height of the handle and set it to an ideal position in order to cut the tile easily (Fig. 1).
2. Press down the locating screw to zero graduation line, make it overlap with the pointer of swivel. Then tighten the clamp handle, and set the scale-plate and the pressure line in such way so they overlap (Fig. 2) with each other.
3. Press down the locating screw to make it locate in any degrees from 0° to 45°. Then tighten the clamp handle (Fig. 3).
4. After these adjustments, lift the handle, place the cutting wheel on the tile, and cut the tile slowly (Fig. 4).
5. After cutting, put the handle near the end face of the tile, then push it downwards, forcing the tile to break (Fig. 5).
6. While cutting the tile, the outspread bracket can be unfolded to help you operate the tool with more ease (Fig. 6).

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

1. Prima di utilizzare, utilizzare la vite di regolazione per regolare l'altezza della maniglia e posizionarla in una posizione ideale per tagliare facilmente la piastrella (Fig. 1).
2. Premere verso il basso la vite di posizionamento per azzerare la linea di graduazione, farla sovrapporre con il puntatore della parte girevole. Quindi stringere la maniglia del morsetto e posizionare la piastra della bilancia e la linea di pressione in modo tale che si sovrappongano (Fig. 2) tra loro.
3. Premere verso il basso la vite di posizionamento per posizionarla in qualsiasi grado da 0° a 45°. Quindi serrare la maniglia del morsetto (Fig. 3).
4. Dopo queste regolazioni, sollevare la maniglia, posizionare la ruota di taglio sulla piastrella e tagliare lentamente la piastrella (Fig. 4).
5. Dopo il taglio, posizionare la maniglia vicino alla faccia terminale della piastrella, quindi spingerla verso il basso, forzando la rottura della piastrella (Fig. 5).
6. Durante il taglio della piastrella, è possibile aprire la staffa distesa per facilitare l'utilizzo dello strumento (Fig. 6).

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Για να ρυθμίσετε το ύψος της χειρολαβής στην ιδανική θέση για την κοπή του πλακιδίου, γυρίστε την βίδα ρύθμισης (Εικ. 1).
2. Πιέστε προς τα κάτω την βίδα ρύθμισης για να μηδενίσετε την διαβαθμισμένη κλίμακα, ο δείκτης του κινούμενου μέρους και η διαβαθμισμένη κλίμακα θα πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο σημείο της επιθυμητής τιμής. Περιστρέψτε το λεβιέ για να το ασφαλίσετε στην θέση του (Εικ. 2).
3. Πιέστε προς τα κάτω την βίδα ρύθμισης για να ρυθμίσετε την κλίση στην επιθυμητή θέση (0°-45°). Έπειτα σφίξτε το λεβιέ (Εικ. 3).
4. Μετά το τέλος των παραπάνω ρυθμίσεων, σηκώστε προς τα πάνω τη χειρολαβή, φέрте σε επαφή το εξάρτημα κοπής με την επιφάνεια του πλακιδίου και κάντε μια τομή αργά και σταθερά (Εικ. 4).
5. Μετά το τέλος της διαδικασίας κοπής, θέστε την χειρολαβή κοντά στο προφίλ του πλακιδίου και πιέστε προς τα κάτω ώστε να αποκοπεί το τεμαχισμένο τμήμα του (Εικ. 5).
6. Για την διευκόλυνσή σας κατά την διαδικασία κοπής, ο βραχίονας της εικόνας μπορεί να ρυθμιστεί στην επιθυμητή θέση (Εικ. 6).

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. Преди да използвате, използвайте регулиращия винт, за да регулирате височината на дръжката и я поставете в идеално положение, за да режете лесно плочката (Фиг. 1).
2. Натиснете локационния винт до нулевата градуираща линия, направете го припокриване с въртящия се показалец. След това затегнете дръжката на скобата и поставете мащаба на мащаба и линията за налягане по такъв начин, че да се припокриват (Фиг. 2) една с друга.
3. Натиснете локализиращия винт, за да го намерите във всяка степен от 0° до 45°. След това затегнете дръжката на скобата (Фиг. 3).
4. След тези настройки, повдигнете дръжката, поставете режещото колело върху плочката и изрежете плочката бавно (Фиг. 4).
5. След рязане поставете дръжката близо до крайната страна на плочката, след което я натиснете надолу, принуждавайки плочката да се счупи (Фиг. 5).
6. Докато режете плочката, разгънатата скоба може да се разгъне, за да ви помогне да работите с инструмента с по-голяма лекота (Фиг. 6).

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Înainte de operare, folosiți șurubul de reglare pentru a regla înălțimea mânerului și reglați-l într-o poziție ideală pentru a tăia ușor țigla (Fig. 1).
2. Apăsăți în jos șurubul de reglare pentru a aduce la zero linia de gradație, faceți-o să se suprapună cu indicatorul de pivotare. Apoi, strângeți mânerul de prindere și fixați placa de cântar și linia de presiune în așa fel încât să se suprapună (Fig. 2) una cu cealaltă.
3. Apăsăți șurubul de localizare pentru a face ca acesta să se localizeze în orice grade de la 0° la 45°. Apoi strângeți mânerul de prindere (Fig. 3).
4. După aceste reglaje, ridicați mânerul, așezați roata de tăiere pe țigla și tăiați țigla încet (Fig. 4).
5. După tăiere, apropiați mânerul de fața de capăt a plăcii, apoi împingeți-l în jos, forțând țigla să se rupă (Fig. 5).
6. În timp ce tăiați țigla, suportul exterior poate fi desfășurat pentru a vă ajuta să manevrați unealta cu mai multă ușurință (Fig. 6).

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

HR - UPUTE ZA RUKOVANJE

1. Prije rada, pomoću podesivog vijka namjestite visinu drške i postavite je na idealan položaj kako biste lako izrezali pločicu (sl. 1).
2. Pritisnite lokacijski vijak na nultu mjernu liniju tako da se preklapa s pokazivačem okretne osi. Zatim zategnite ručicu stezaljke i postavite pločicu skale i liniju pritiska tako da se međusobno preklapaju (sl. 2).
3. Pritisnite lokacijski vijak prema dolje kako bi se mogao nalaziti u bilo kojem rasponu od 0° do 45°. Zatim stegnite ručicu stezaljke (sl. 3).
4. Nakon tih prilagodbi podignite ručicu, postavite kotačić za rezanje na pločicu i polako režite pločicu (sl. 4).
5. Nakon rezanja, stavite dršku blizu završnog lica pločice, a zatim je gurnite prema dolje, prisiljavajući pločicu da se slomi (sl. 5).
6. Prilikom rezanja pločice raširena zagrada može se rasklopiti kako bi vam se lakše upravljalo alatom (sl. 6).

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. A használat előtt állítsa be a fogantyú magasságát a beállító csavarral, és állítsa be az ideális pozícióba, hogy a csempe könnyen vágható legyen (1. ábra).
2. Nyomja le a rögzítő csavart a nulla osztásvonalig, úgy, hogy az átfedje a forgó mutatóját. Ezután húzza meg a szorító fogantyút, és állítsa be a skála lemezt és a nyomóvonalat úgy, hogy azok egymást átfedjék (2. ábra).
3. Nyomja le a rögzítőcsavart, hogy 0° és 45° közötti bármely szögben rögzüljön. Ezután húzza meg a szorítófogantyút (3. ábra).
4. A beállítások után emelje fel a fogantyút, helyezze a vágókeréket a csempefelületre, és lassan vágja le a csempét (4. ábra).
5. A vágás után helyezze a fogantyút a csempe végéhez, majd nyomja lefelé, hogy a csempe eltörjön (5. ábra).
6. A csempe vágása közben a kinyitható konzol kinyitható, hogy a szerszámot könnyebben tudja kezelni (6. ábra).

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálattal, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



TECHNICAL DATA / ТЕХНИКА ДЕДОМЕНА / DATI TECNICI / ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ / DATE TEHNICE / TEHNIČKI PODACI / MŰSZAKI ADATOK

BTC3000: 0 - 45°, 1290/900 mm*, 21.4 kg** with aluminium base*** & $\Phi 20 \times \Phi 4 \times 2$ mm wheels****

BTC3250: 0 - 45°, 1520/1020 mm, 23.6 kg with aluminium base & $\Phi 20 \times \Phi 4 \times 2$ mm wheels

* Cut, κοπή, taglio, рязане, tăietură, rez, vágás

** Weight, βάρος, peso, тегло, greutate, težina, súly

*** Aluminium base, βάση αλουμινίου, base in alluminio, алуминиева основа, bază din aluminiu, aluminijska baza, alumínium alap

**** Carbide wheel, ροδέλα καρβιδίου, ruota in carburo, карбидно колело, roată de carbură, karbidni kotač, karbid kerék



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".